

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

17 MAI 1951.

17 MEI 1951.

PROJET DE LOI

modifiant l'arrêté royal n° 175 du 13 juin 1935
portant création d'un « Institut de Réescompte et
de Garantie ».

WETSONTWERP

tot wijziging van het koninklijk besluit n° 175
van 13 Juni 1935 houdende instelling van een
« Herdiscontering- en Waarborginstituut ».

EXPOSÉ DES MOTIFS

MEMORIE VAN TOELICHTING

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

L'institut de réescompte et de garantie, créé en vertu de l'arrêté royal n° 175 du 13 juin 1935 ⁽¹⁾, compte actuellement quinze années d'existence et s'est intégré de façon fort heureuse dans l'appareil technique du crédit en Belgique.

Constitué au lendemain d'une crise économique grave et prolongée, l'Institut de réescompte et de garantie a répondu à la nécessité réelle de l'existence d'un organisme de mobilisation, sous forme de réescompte, de crédits qui ne pouvaient, en raison de leurs caractéristiques propres, dont notamment le terme, être acheminés directement, en cas de besoin, vers la Banque Nationale de Belgique.

La possibilité de mobilisation de tels crédits — sans préjudice de leur motif ou de leur valeur intrinsèque — était indispensable, d'une part, aux banques qui venaient d'être dotées d'un statut légal leur imposant le respect de règles et de disciplines nouvelles et, d'autre part, à la satisfaction des demandes justifiées de crédits nécessaires à la production et au commerce.

Si l'on excepte certaines opérations de liquidations d'interventions dues à la crise qui a précédé sa création, l'Institut de réescompte et de garantie a progressivement développé son action par l'ouverture de crédits de réescompte, crédits utilisés suivant les besoins normaux et en fonction des mérites propres de chaque opération considérée.

Het Herdiscontering- en Waarborginstituut, opgericht krachtens het koninklijk besluit n° 175 van 13 Juni 1935 ⁽¹⁾, telt thans vijftien jaar bestaan en heeft zich zeer goed in het technisch apparaat van de kredietverlening in België ingeschakeld.

Tot stand gebracht dadelijk na een zware en langdurige economische crisis, beantwoordde het Herdiscontering- en Waarborginstituut aan de werkelijke noodzakelijkheid van het bestaan van een organisme tot mobielmaking, in de vorm van herdiscontering, van kredieten die, wegens hun eigen kenmerken — onder meer de termijn — ingeval van nood, niet rechtstreeks konden geleid worden tot de Nationale Bank van België.

De mogelijkheid tot mobielmaking van dergelijke kredieten — onverminderd hun bestaansreden of hun innerlijke waarde — was onmisbaar, eensdeels, voor de banken die zo pas een wettelijk statuut hadden gekregen waarbij hun de naleving van nieuwe regelen en van een nieuwe tucht werden opgelegd, en anderdeels, voor de inwilliging voor billijke aanvragen om kredieten vereist door de productie en de nijverheid.

Als men sommige operatiën tot vereffening van aan zijn oprichting voorafgaande crisisinterventies buiten beschouwing laat, heeft het Herdiscontering- en Waarborginstituut zijn actie geleidelijk uitgebreid door het openen van herdiscontokredieten, welke kredieten volgens de normale noodwendigheden werden aangewend in zulke mate als elke in beschouwing genomen operatie dit verdiende.

⁽¹⁾ Arrêté royal pris en vertu de la loi du 31 juillet 1934, complétée et prorogée par les lois des 7 décembre 1934, 15 et 30 mars 1935, attribuant au Roi certains pouvoirs en vue du redressement économique et financier et de l'abaissement des charges publiques.

⁽¹⁾ Koninklijk besluit genomen krachtens de wet van 31 Juli 1934, aangevuld en verlengd bij de wetten van 7 December 1934, 15 en 30 Maart 1935, waarbij aan de Koning bepaalde machten worden toegekend met het oog op het economisch en financieel herstel en de vermindering van de openbare lasten.

L'action de l'Institut s'est exercée dans quatre directions principales :

1° La satisfaction des besoins de mobilisation de crédits découlant normalement de l'activité industrielle et commerciale;

2° La satisfaction des besoins de mobilisation de crédits nés de circonstances anormales provoquant une tension sur les marchés financiers : événements de 1939 et 1940, situation du pays après la libération du territoire, tension internationale due au conflit coréen...;

3° La satisfaction de besoins normaux de crédit, mais accrus par les difficultés de paiement rencontrées par nos exportateurs;

4° La satisfaction de besoins normaux de crédit, mais accrus par la nécessité de financer l'importation de produits indispensables à notre économie.

En outre, les circonstances actuelles imposeront sans doute au pays des efforts réclamant une intervention plus large de l'appareil de crédit. L'Institut de réescompte et de garantie ne peut manquer, en l'occurrence, d'être sollicité et il importe qu'il puisse apporter une contribution efficace à l'œuvre commune.

L'expérience acquise au cours des quinze dernières années a prouvé que l'Institut de réescompte et de garantie a pleinement répondu à ce que l'on attendait de lui et son action s'est développée en pleine harmonie avec les directives de la politique de crédit tracées par les autorités responsables.

Aussi le Gouvernement tient-il à rendre hommage aux personnalités qui ont promu la création de cette institution ainsi qu'à celles qui en ont fait l'instrument efficace qu'il est aujourd'hui.

I. — Durée assignée à l'Institut de réescompte et de garantie.

L'article 2 de l'arrêté royal n° 175 du 13 juin 1935, portant création de l'Institut dispose que la durée de l'Institut est fixée à cinq années prenant cours à la date de l'approbation des statuts. Le Roi peut prononcer la dissolution anticipée de l'Institut ou en proroger la durée pour un nouveau terme de cinq années.

Au delà de ce terme, la durée de l'Institut peut être prorogée pour des périodes successives de cinq années par voie de modifications aux statuts approuvées par le Roi.

Le rapport au Roi, précédant l'arrêté susvisé, motivait cette disposition par le caractère de nouveauté de l'organisme considéré, à l'activité duquel il pouvait être mis fin, le cas échéant, au terme de chaque période quinquennale.

Par arrêté royal du 28 février 1940 la durée de l'Institut a été prorogée pour un terme de cinq années à dater du 22 juin 1940.

D'autre part, l'arrêté du Régent du 24 mars 1945, pris à la suite de la décision de l'assemblée générale extraordinaire des porteurs de parts de l'Institut de proroger la durée de celui-ci pour un terme de cinq années, à compter du 22 juin 1945, a approuvé la modification correspondante du paragraphe 4 de l'article 8 des statuts de l'Institut. Suivant la même procédure, la prorogation de la durée de l'Institut pour un terme de cinq années, à dater du 22 juin 1950, a été approuvée par arrêté du Régent du 28 mai 1950.

De actie van het Instituut werd uitgeoefend in vier hoofdzakelijke richtingen :

1° Voldoen aan behoeften tot mobielmaking van kredieten normaal voortvloeiend uit de nijverheids- en handelsactiviteit;

2° Voldoen aan behoeften tot mobielmaking van kredieten ontstaan uit abnormale omstandigheden aanleiding gevend tot een spanning op de financiële markten : gebeurtenissen van 1939 en van 1940, toestand van het land na de vrijmaking van het grondgebied, internationale spanning te wijten aan het Koreaans conflict...;

3° Voldoen aan de normale kredietbehoeften, doch verhoogd door de betalingsmoeilijkheden opgelopen door onze exporteurs;

4° Voldoen aan de normale kredietbehoeften, doch verhoogd doordat het nodig is de invoer van voor onze economie onmisbare producten te financieren.

Daarenboven nopen de huidige omstandigheden ons land ongetwijfeld tot krachtsinspanningen die een ruimer interventie van het kredietapparaat vergen. Het Herdiscontering- en Waarborginstituut zal gewis, ten deze, worden aangesproken en het komt er op aan dat het doeltreffend kunne bijdragen in het gemeenschappelijk werk.

Uit de in de laatste vijftien jaar opgedane ervaring is gebleken, dat het Herdiscontering- en Waarborginstituut ten volle de in hem gestelde verwachtingen heeft beantwoord. Zijn actie ontwikkelde zich steeds in harmonie met de hem door de verantwoordelijke autoriteiten voorgeschreven gedragslijn in zake kredietverlening.

De Regering houdt er dan ook aan hulde te brengen aan de personaliteiten die tot de oprichting van deze instelling hebben medegewerkt, alsmede aan degenen die het Instituut uitwerkten tot het doelmatig instrument, dat het thans is.

I. — Duur toegewezen aan het Herdiscontering- en Waarborginstituut.

Artikel 2 van het koninklijk besluit n° 175 van 13 Juni 1935, houdende instelling van het Instituut, bepaalt dat de duur van het Instituut vastgesteld is op vijf jaar, ingaande op de datum der goedkeuring van het statuut. De Koning kan de vervroegde ontbinding van het Instituut uitspreken of de duur er van verlengen voor een nieuwe termijn van vijf jaar.

Boven die termijn kan de duur van het Instituut voor achtereenvolgende tijdperken van vijf jaar worden verlengd bij door de Koning goedgekeurde statuutwijziging.

Het verslag aan de Koning, dat aan bovenbedoeld besluit voorafging, motiveerde die bepaling door te wijzen op het karakter van nieuwigheid van het in beschouwing genomen organisme, aan welke activiteit er, in voorkomend geval, een einde kan gemaakt worden bij de afloop van elk vijfjarig tijdperk.

Bij koninklijk besluit dd. 28 Februari 1940 werd de duur van het Instituut verlengd voor een vijfjarige termijn die ingaat op 22 Juni 1940.

Anderdeels, hield het Regentsbesluit dd. 24 Maart 1945, genomen ingevolge de beslissing van de buitengewone algemene vergadering der houders van aandelen van het Instituut, er toe strekkend de duur van het Instituut te verlengen voor een vijfjarige termijn ingaande op 22 Juni 1945, goedkeuring van de overeenstemmende wijziging van paragraaf 4 van artikel 8 van het statuut van het Instituut. Volgens dezelfde procedure werd de verlenging van de duur van het Instituut voor een vijfjarige termijn, ingaande op 22 Juni 1950, goedgekeurd bij besluit van de Regent van 28 Mei 1950.

Prenant en considération les importants services rendus par l'Institut de réescompte et de garantie, devenu partie intégrante de l'appareil du crédit en Belgique, et soucieux d'assurer en toute circonstance son fonctionnement régulier, le Gouvernement estime que dans les circonstances actuelles il s'indique de donner à cette institution une durée lui permettant de poursuivre son activité sur une longue période, et d'assurer ainsi son fonctionnement légal quelles que soient les circonstances.

Tenant compte du fait que, bien que l'Institut de réescompte et de garantie soit un organisme doté de caractéristiques propres et exclusives, son statut légal s'apparente par certaines dispositions à celui de la société anonyme, le Gouvernement propose aux Chambres législatives de fixer à trente années la durée nouvelle de l'Institut de réescompte et de garantie.

La durée de l'Institut ayant déjà été prorogée de trois termes de cinq années, la prorogation de sa durée pour une période de trente années prendrait cours à dater du 22 juin 1955.

Afin de mettre le texte de l'article 2 de l'arrêté royal n° 175 en concordance avec les trois prorogations quinquennales antérieures et avec la prorogation de trente années proposée par le Gouvernement, les dispositions actuelles de cet article 2 seraient abrogées et la durée de l'Institut serait fixée à cinquante années à dater du 22 juin 1935.

Cette modification fait l'objet de l'article premier du projet de loi ci-annexé.

II. — Accroissement des moyens d'action de l'Institut de réescompte et de garantie.

La structure financière de l'Institut s'établissait comme suit à l'origine :

1° Un capital de deux cents millions de francs, représenté par deux mille parts nominatives de cent mille francs, libérées de vingt pour cent, et souscrites par diverses banques belges;

2° L'octroi de la garantie de bonne fin de l'Etat aux engagements de l'Institut, à concurrence de deux milliards de francs.

Le capital de l'Institut n'était pas considéré comme devant alimenter ses opérations propres. Grâce à la garantie de l'Etat, l'Institut peut émettre des bons de caisse ou des certificats de trésorerie souscrits notamment grâce à la masse des capitaux que les banques ne peuvent placer qu'à court terme et sans risque.

L'Institut peut, en outre, se procurer les ressources qui lui sont nécessaires par l'emprunt d'argent au jour le jour dans le marché et par l'escompte à la Banque Nationale de Belgique de papier admissible par cette institution.

L'Institut exerce ainsi une action importante et coordonnée sur le marché de l'argent et de plus intervient utilement sur le marché des acceptations de banque.

La progression du volume des opérations a conduit les Gouvernements précédents à accroître à deux reprises les moyens d'action de l'Institut de réescompte et de garantie.

L'arrêté-loi du 14 décembre 1946 a approuvé l'augmentation du capital de l'Institut de deux cents millions de francs à quatre cents millions de francs, le montant de la garantie de bonne fin de l'Etat aux engagements de l'Institut étant porté de deux milliards de francs à quatre milliards de francs.

Ten aanzien van de grote diensten bewezen door het Herdiscontering- en Waarborginstituut, dat een integreerend deel van het kredietapparaat in België geworden is, en met de bezorgdheid de regelmatige werking van het Instituut in alle omstandigheden te verzekeren, acht de Regering dat het, in de huidige omstandigheden, past dit Instituut een duur te geven die het hem mogelijk maakt zijn activiteit over een langdurig tijdperk voort te zetten en zijn wettelijke werking in om het even welke conjunctuur te verzekeren.

Rekening gehouden met het feit dat, ofschoon het Herdiscontering- en Waarborginstituut een organisme met eigen en exclusieve kenmerken is, zijn wettelijk statuut in sommige bepalingen verwant is met dat van de naamloze vennootschap, stelt de Regering aan de Wetgevende Kamers voor de nieuwe duur van het Herdiscontering- en Waarborginstituut vast te stellen op dertig jaar.

Daar de duur van het Instituut reeds met drie vijfjarige termijnen werd verlengd, zou de verlenging van zijn duur voor een dertigjarige periode moeten ingaan te rekenen van 22 Juni 1955.

Ten einde de tekst van artikel 2 van het koninklijk besluit n° 175 in overeenstemming te brengen met de vorige drie vijfjarige verlengingen en met de door de Regering voorgestelde dertigjarige verlenging, zouden de thans geldende bepalingen van bewust artikel 2 worden ingetrokken en zou de duur van het Instituut worden bepaald op vijftig jaar, te rekenen van 22 Juni 1935.

Deze wijziging is het voorwerp van artikel één van nevensgaand ontwerp van wet.

II. — Verhoging der actiemiddelen van het Herdiscontering- en Waarborginstituut.

Aanvankelijk had het Instituut de volgende financiële structuur :

1° Een kapitaal van tweehonderd miljoen frank, vertegenwoordigd door twee duizend aandelen op naam, van honderd duizend frank, waarop twintig ten honderd werd gefourneerd en dat door verschillende Belgische banken werd voltekend;

2° Waarborging door het Rijk van de goede afloop der obligo's van het Instituut, ten belope van twee milliard frank.

Het kapitaal van het Instituut werd niet beschouwd als dienend tot stijving van eigen verrichtingen. Dank zij 's Rijks waarborg kan het Instituut kasbons of schatkistcertificaten emitteren waarop inzonderheid ingetkend wordt dank zij kapitalencomplex dat de banken slechts op korte termijn en zonder risico kunnen beleggen.

Het Instituut kan zich, daarenboven, de vereiste middelen aanschaffen in het op de markt te sluiten daggeldleningen en in het verdisconteren, bij de Nationale Bank van België, van bij die instelling aanneembare waardepapieren.

Het Instituut oefent aldus een aanzienlijke en gecoördineerde actie op de geldmarkt uit en het komt bovendien passend tussenbeide op de bankacceptenmarkt.

De toeneming in omvang van de operatiën heeft de vorige Regeringen er tweemaal toe gebracht de actiemiddelen van het Herdiscontering- en Waarborginstituut te verhogen.

De besluitwet dd. 14 December 1946 hield goedkeuring van de kapitaalverhoging van het Instituut van tweehonderd miljoen frank op vierhonderd miljoen frank, met dien verstande dat het bedrag van 's Rijks waarborg van de goede afloop der obligo's van het Instituut van twee milliard frank op vier milliard frank werd gebracht.

Plus tard, la loi du 30 mai 1949 a porté le montant de la garantie de bonne fin de l'Etat à six milliards de francs.

Peut-être s'étonnera-t-on du fait qu'alors que la garantie de bonne fin de l'Etat aux engagements de l'Institut était élevée de quatre milliards de francs à six milliards de francs, le montant du capital de l'Institut soit resté inchangé à quatre cents millions de francs.

Cette anomalie apparente s'explique par les raisons suivantes :

Le capital et les réserves de l'Institut constituent une deuxième ligne de sûreté avant le jeu effectif de la garantie de bonne fin de l'Etat, la première ligne de sûreté étant représentée par les garanties personnelles ou réelles attachées aux engagements contractés vis-à-vis de l'Institut par les bénéficiaires de crédits de mobilisation.

En outre, le dividende qui peut être attribué aux parts du capital de l'Institut étant limité à 4 % par l'article 41 de l'arrêté royal créant l'Institut, les réserves de celui-ci s'accroissent progressivement; elles atteindront prochainement le montant libéré du capital.

Etant donnée de plus la prudence dont la gestion de l'Institut a donné les preuves, le Gouvernement de l'époque a estimé qu'il n'y avait pas lieu d'imposer aux banques, ayant souscrit des parts dans le capital de l'Institut, une immobilisation nouvelle de leurs fonds propres.

Le Gouvernement actuel partage cette opinion.

Considérant le développement de l'activité de l'Institut de réescompte et de garantie et les besoins nouveaux auxquels il devra vraisemblablement faire face dans les circonstances et conditions exposées ci-avant, le Gouvernement propose d'élever de six milliards de francs à huit milliards de francs le montant de la garantie de bonne fin de l'Etat aux engagements de l'Institut de réescompte et de garantie.

Cette élévation à huit milliards de francs d'un montant fixé en 1935 à deux milliards de francs, constituerait d'ailleurs un ajustement conforme à la progression de plusieurs indices économiques.

Cet accroissement des moyens d'action de l'Institut fait l'objet de l'article 2 du projet de loi ci-annexé.

Par l'article 3 de ce projet il est imparti à l'Institut de réescompte et de garantie un délai de trois mois, à dater de l'entrée en vigueur de la loi, pour mettre ses statuts en concordance avec les articles 1 et 2 du présent projet de loi.

L'article 4 abroge les textes légaux antérieurs devenus sans objet par les dispositions des articles 1 et 2 ci-dessus.

Le Ministre des Finances,

J. VAN HOUTTE.

Later heeft de wet van 30 Mei 1949 het bedrag van 's Rijks waarborg van de goede afloop op zes milliard frank gebracht.

Men zal er zich misschien over verwonderen dat, ofschoon 's Rijks waarborg van de goede afloop der obligo's van het Instituut van vier milliard frank tot zes milliard frank werd opgevoerd, het bedrag van het kapitaal van het Instituut onveranderd bleef op vierhonderd millioen frank.

Deze schijnbare anomalie is aldus te verklaren :

Het kapitaal en de reserves van het Instituut zijn een tweede veiligheidslinie voordat 's Rijks waarborg van de goede afloop feitelijk werkt: de tweede veiligheidslinie is vertegenwoordigd door de persoonlijke of wezenlijke waarborgen gehecht aan de verbintenissen aangegaan tegenover het Instituut door degenen die mobiliemakingskredieten genieten.

Bovendien, daar het dividend, dat aan de kapitaalsaandelen van het Instituut mag worden toegekend, beperkt is op 4 t.h. bij artikel 41 van het koninklijk besluit houdende instelling van het Instituut, groeien de reserves van hetzelfde geleidelijk aan; zij zullen eerlang het gefourneerd bedrag van het kapitaal bereiken.

Te meer, ten aanzien van de voorzichtigheid waarvan het beleid van het Instituut heeft laten blijken, heeft de toenmalige Regering geacht dat het niet paste de banken die op kapitaalsaandelen van het Instituut hadden ingetekend, een nieuwe immobilisatie van hun eigen geldmiddelen op te leggen.

De huidige Regering is van dezelfde mening.

Gelet op de uitbreiding van de activiteit van het Herdiscontering- en Waarborginstituut en op de nieuwe behoeften welke het in de hierboven uiteengezette omstandigheden en voorwaarden zal moeten bestrijden, stelt de Regering voor het bedrag van 's Rijks waarborg van de goede afloop der obligo's van het Herdiscontering- en Waarborginstituut van zes milliard frank op acht milliard frank te brengen.

Die verhoging tot acht milliard frank van een in 1935 op twee milliard frank vastgesteld bedrag zou, ten andere, een aanpassing zijn die met de stijging van meerdere economische indicien overeenstemt.

Die aangroei van de actiemiddelen van het Instituut is het voorwerp van artikel 2 van nevensgaand ontwerp van wet.

Bij artikel 3 van dat ontwerp wordt aan het Herdiscontering- en Waarborginstituut een termijn van drie maanden toegestaan, ingaande op de datum der inwerkingtreding van de wet, om zijn statuut in overeenstemming te brengen met de artikelen 1 en 2 van dit wetsontwerp.

Bij artikel 4 worden de vorige wettelijke teksten opgeheven welke, uit hoofde van de bepalingen van de vorenvermelde artikelen 1 en 2, zonder nut zijn geworden.

De Minister van Financiën,

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT.

Le Conseil d'État, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 17 mars 1951, d'une demande d'avis sur un projet de loi « modifiant les dispositions légales relatives à la durée de l'Institut de réescompte et de garantie et portant accroissement des moyens d'action de cette institution », a donné en sa séance du 16 avril 1951 l'avis suivant :

I.

L'article premier du projet a pour objet de fixer la durée de l'Institut de réescompte et de garantie à cinquante années, et l'article 2 de porter à huit milliards de francs le total des engagements qui peuvent être souscrits par l'Institut. L'article 3 se borne à disposer que « les statuts de l'Institut de réescompte et de garantie seront mis en concordance avec les articles 1^{er} et 2 ci-dessus dans un délai de trois mois à dater de l'entrée en vigueur de la loi ».

Ce dernier article n'établit pas une procédure spéciale pour la mise en concordance des statuts avec les articles 1^{er} et 2; il en résulte que celle-ci devra se faire selon la procédure ordinaire de modification des statuts réglée par l'article 16, alinéa 2, de l'arrêté royal n° 175 du 13 juin 1935, c'est-à-dire que les statuts seront « modifiés par le Roi sur proposition du Comité de direction approuvée par l'assemblée générale des détenteurs de parts délibérant à la majorité des deux tiers des voix valablement émises ». C'est cette procédure qui a été suivie après l'arrêté-loi du 14 décembre 1946, par l'arrêté du Régent du 28 mars 1947 (*Moniteur belge* du 25 avril 1947) et, après la loi du 30 mai 1949, par l'arrêté du Régent du 12 décembre 1949 (*Moniteur belge* du 22 décembre 1949).

II.

Le Conseil d'État constate une contradiction entre le caractère impératif des articles 1^{er} et 2 du projet et le recours à une procédure qui laisse aux organes de l'Institut la liberté de se prononcer sur des points qui auront auparavant été tranchés par le législateur.

Le problème étant intimement lié au fond, le Conseil d'État estime ne pouvoir proposer une modification à l'article 3 du projet.

..

Pour le surplus, le Conseil d'État propose des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

Article premier.

L'article 2 de l'arrêté royal n° 175 du 13 juin 1935 portant création d'un « Institut de réescompte et de garantie » est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 2. — La durée de l'Institut est fixée à cinquante années à dater du 22 juin 1935. »

Art. 2.

L'article 5 du même arrêté royal est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 5. — L'État garantit vis-à-vis des tiers la bonne fin des engagements de l'Institut. Le total de ces engagements, en ce compris tous endos d'effets, avals et garanties quelconques, ne peut à aucun moment dépasser huit milliards de francs. »

Art. 3.

(Voir observation ci-dessus.)

Art. 4.

Sont abrogés :

1° l'article premier de l'arrêté-loi du 14 décembre 1946 portant accroissement des moyens d'action de l'Institut de réescompte et de garantie;

2° la loi du 30 mai 1949 modifiant l'arrêté-loi précité;

3° l'arrêté du Régent du 28 mai 1950 portant prorogation, pour un terme de cinq ans, de la durée de l'Institut de réescompte et de garantie.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 17^e Maart 1951, door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot wijziging van de wetsbepalingen betreffende de duur van het Herdiscontering- en Waarborginstituut en tot verhoging van de actiemiddelen van deze instelling », heeft ter zitting van 16 April 1951 het volgend advies gegeven :

Artikel één van het ontwerp strekt er toe de duur van het Herdiscontering- en Waarborginstituut op vijftig jaar te bepalen; artikel 2 heeft tot doel het totaal der obligo's waarvoor het Instituut kan intekenen tot acht milliard frank te verhogen.

Artikel 3 bepaalt alleen dat « het statuut van het Herdiscontering- en Waarborginstituut binnen een tijdsbestek van drie maanden, met ingang van de inwerkingtreding van deze wet, in overeenstemming zal worden gebracht met bovenstaande artikelen 1 en 2 ». Dit artikel geeft geen speciale procedure aan om de statuten in overeenstemming te brengen met de artikelen 1 en 2; dit zal dus moeten gebeuren volgens de gewone procedure van wijziging der statuten, neergelegd in artikel 16, tweede lid van het koninklijk besluit n° 175 van 13 Juni 1935, met andere woorden, de statuten zullen « door de Koning worden gewijzigd op de met meerderheid van twee derden der geldig uitgebrachte stemmen door de algemene vergadering van de houders van aandelen goedgekeurde voordracht van het Bestuurscomité ». Die procedure is het trouwens die, na de besluitwet van 14 December 1946, is gevolgd in het besluit van de Regent van 28 Maart 1947 (*Belgisch Staatsblad* van 25 April 1947) en, na de wet van 30 Mei 1949, in het besluit van de Regent van 12 December 1949 (*Belgisch Staatsblad* van 22 December 1949).

II.

De Raad van State ziet een tegenstrijdigheid tussen het imperatief karakter van de artikelen 1 en 2 van het ontwerp en het aanwenden van een procedure, die aan de organen van het Instituut vrijheid laat om te oordelen over sommige aangelegenheden waarover de wetgever vooraf een beslissing heeft genomen.

Daar het probleem nauw verband houdt met de grond der zaak, meent de Raad van State geen wijziging in artikel 3 van het ontwerp te kunnen voorstellen.

..

Voorts stelt de Raad van State sommige vormwijzigingen voor, die in de hiernavolgende tekst zijn opgenomen :

Eerste artikel.

Artikel 2 van het koninklijk besluit n° 175 van 13 Juni 1935 houdende instelling van een « Herdiscontering- en Waarborginstituut » wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 2. — De duur van het Instituut is vastgesteld op vijftig jaar te rekenen van 22 Juni 1935. »

Art. 2.

Artikel 5 van hetzelfde koninklijk besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 5. — De Staat waarborgt tegenover derden de goede afloop van de obligo's van het Instituut. Het totaal van die obligo's, waaronder enigerlei endossementen van effecten, avaleringen en andere waarborgen, mag op geen enkel tijdstip acht milliard frank overschrijden. »

Art. 3.

(Zie bovenstaande opmerkingen.)

Art. 4.

Opgeheven worden :

1° artikel één van de besluitwet van 14 December 1946 houdende verhoging van de actiemiddelen van het Herdiscontering- en Waarborginstituut;

2° de wet van 30 Mei 1949 die voornoemde besluitwet wijzigd;

3° het besluit van de Regent van 28 Mei 1950 houdende verlenging voor een termijn van vijf jaar van de duur van het Herdiscontering- en Waarborginstituut.

La chambre était composée de :

MM. :

J. SUETENS, *premier président du Conseil d'Etat, président*;
V. DEVAUX, *conseiller d'Etat*;
M. SOMERHAUSEN, *conseiller d'Etat*;
J. VAUTHIER, *assesseur de la section de législation*;
L. FREDERICQ, *assesseur de la section de législation*;
G. PIQUET, *greffier adjoint, greffier*.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de

M. J. SUETENS, *président*.

Le Greffier,

Le Président,

(signé) G. PIQUET.

(signé) J. SUETENS.

Pour expédition délivrée à M. le Ministre des Finances.

Le 18 avril 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De kamer was samengesteld uit :

De HH. :

J. SUETENS, *eerste-voorzitter van de Raad van State, voorzitter*;
V. DEVAUX, *raadsheer van State*;
M. SOMERHAUSEN, *raadsheer van State*;
J. VAUTHIER, *bijzitter van de afdeling wetgeving*;
L. FREDERICQ, *bijzitter van de afdeling wetgeving*;
G. PIQUET, *adjunct-griffier, griffier*.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van

de H. J. SUETENS, *voorzitter*.

De Griffier,

De Voorzitter,

(get.) G. PIQUET.

(get.) J. SUETENS.

Voor uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Financiën.

De 18^e April 1951.

De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, PRINCE ROYAL,

EXERÇANT LES POUVOIRS CONSTITUTIONNELS DU ROI.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

L'article 2 de l'arrêté royal n° 175 du 13 juin 1935 portant création d'un « Institut de réescompte et de garantie » est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 2. — La durée de l'Institut est fixée à cinquante années à dater du 22 juin 1935. »

Art. 2.

L'article 5 du même arrêté royal est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 5. — L'Etat garantit vis-à-vis des tiers la bonne fin des engagements de l'Institut. Le total de ces engagements, en ce compris tous endos d'effets, avals et garanties quelconques, ne peut à aucun moment dépasser huit milliards de francs. »

Art. 3.

Les statuts de l'Institut de réescompte et de garantie seront mis en concordance avec les articles 1 et 2 ci-dessus dans un délai de trois mois, à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONINKLIJKE PRINS,

DIE DE GRONDWETTELIJKE MACHT VAN DE KONING UITOEFENT,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

Artikel 2 van het koninklijk besluit n° 175 van 13 Juni 1935 houdende instelling van een « Herdiscontering- en Waarborginstituut » wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Art. 2. — De duur van het Instituut is vastgesteld op vijftig jaar te rekenen van 22 Juni 1935. »

Art. 2.

Artikel 5 van hetzelfde koninklijk besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 5. — De Staat waarborgt tegenover derden de goede afloop van de obligo's van het Instituut. Het totaal van die obligo's, waaronder enigerlei endossementen van effecten, avaleringen en andere waarborgen, mag op geen enkel tijdstip acht milliard frank overschrijden. »

Art. 3.

Het statuut van het Herdiscontering- en Waarborginstituut zal binnen een tijdsbestek van drie maanden, met ingang van de inwerkingtreding van deze wet, in overeenstemming worden gebracht met bovenstaande artikelen 1 en 2.

Art. 4.

Sont abrogés :

1° l'article premier de l'arrêté-loi du 14 décembre 1946 portant accroissement des moyens d'action de l'Institut de réescompte et de garantie;

2° la loi du 30 mai 1949 modifiant l'arrêté-loi précité;

3° l'arrêté du Régent du 28 mai 1950 portant prorogation, pour un terme de cinq ans, de la durée de l'Institut de réescompte et de garantie.

Donné à Bruxelles, le 15 mai 1951.

BAUDOUIN.

PAR LE PRINCE ROYAL :
Le Ministre des Finances,

J. VAN HOUTTE.

Art. 4.

Opgeheven worden :

1° het eerste artikel van de besluitwet van 14 December 1946 houdende verhoging van de actiemiddelen van het Herdiscontering- en Waarborginstituut;

2° de wet van 30 Mei 1949 die voornoemde besluitwet wijzigd;

3° het besluit van de Regent van 28 Mei 1950 houdende verlenging voor een termijn van vijf jaar van de duur van het Herdiscontering- en Waarborginstituut.

Gegeven te Brussel, de 15 Mei 1951.

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :
De Minister van Financiën,
